

**МЕТАФОРИЧЕСКАЯ МОДЕЛЬ СО СФЕРОЙ-ИСТОЧНИКОМ
«СООРУЖЕНИЕ» КАК ИНСТРУМЕНТ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ
БРИТАНСКОЙ НАЦИИ В АНГЛОЯЗЫЧНОМ МЕДИАДИСКУРСЕ**

Телевинова Екатерина Сергеевна

Студент (бакалавр)

Мордовский государственный университет им. Н.П. Огарёва, Факультет иностранных языков, Саранск, Россия

E-mail: e_s_t@list.ru

Метафорическая репрезентация нации занимает особое место в современном англоязычном медиадискурсе, выполняя функцию конструирования и трансляции образа страны. В контексте британского медиапространства данный механизм приобретает особую значимость, поскольку метафорические модели активно задействуются как инструмент формирования национальной идентичности и управления общественным восприятием на внутреннем и международном уровнях. Настоящее исследование посвящено анализу метафорической модели со сферой-источником «Сооружение», которая широко представлена в публикациях качественной британской прессы The Guardian (за период 2018-2024 гг.). Данная сфера-источник относится к материальному миру и используется в медиадискурсе для наглядного описания сложных политических, экономических и социальных процессов в Великобритании.

Теоретической основой исследования послужила концептуальная теория метафоры Дж. Лакоффа и М. Джонсона, согласно которой «наша обыденная понятийная система, в рамках которой мы думаем и действуем, по сути своей метафорична» (Лакофф, 2004, с. 27). В рамках данной теории сфера-источник репрезентирует конкретный опыт взаимодействия с миром, который проецируется на абстрактную сферу-мишень – образ нации и государства. Медиадискурс при этом выступает инструментом формирования общественного мнения, поскольку «используемые в нем образы и оценки постепенно закрепляются в коллективном восприятии действительности» (Добросклонская, 2008, с. 5).

В анализируемых медиатекстах метафорическая модель сооружения реализуется посредством трех основных образов: здания, маяка и крепости. В зависимости от коммуникативной интенции автора данная модель может задействоваться как для репрезентации кризисного состояния страны, так и для конструирования образа её национальной устойчивости.

Среди выявленных метафорических моделей наибольшей частотностью отличается образ здания, посредством которого Великобритания репрезентируется как государство, способное противостоять внешним вызовам. Примечательно, что данный образ нередко сочетается с лексикой разрушения, что придает метафоре противоречивый характер. В публикации, посвященной политическому положению страны после выхода из Европейского союза, звуковой образ разрушающегося строения переносится на саму страну: «That creaking sound? It's the United Kingdom starting to break apart» (The Guardian, 2021). Перенос характеристик разрушающегося сооружения на образ государства указывает на восприятие Великобритании как некогда монолитной структуры. Лексема creaking акцентирует нарастающую внутреннюю нестабильность, прежде всего ухудшение отношений между административно-территориальными частями страны в постбрекзитовый период.

В другой статье, посвященной положению страны в постпандемический период, образ строительства используется для репрезентации процесса национального восстановления: «But nor did we 'build back better', constructing a greener and fairer future from the ashes»

(The Guardian, 2022). Отсутствие новой постройки на месте утраченного метафорически указывает на неспособность преодолеть последствия кризиса. Данная модель также используется в контексте национальной идентичности: «But we can't detoxify Britishness and build it into a more robust, less fragile identity, until we do this work» (The Guardian, 2018). В приведенном примере репрезентируется процесс конструирования национального самосознания, акцентируется его незавершенность и внутренняя противоречивость.

Образ маяка, в свою очередь, используется для репрезентации Великобритании как ориентира на международной арене. В одной из статей страна характеризуется как маяк демократического суверенитета: «That version championed the UK as 'a beacon of democratic sovereignty'...» (The Guardian, 2023). В другом медиатексте данный образ служит для подтверждения авторитета правовой системы страны: «...the UK has been viewed around the world as a beacon of justice, a symbol of fair play and the home of democracy» (The Guardian, 2020). Использование подобных метафорических выражений способствует формированию у британской нации чувства гордости и уважения к стране, акцентируя внимание на ее значимости в международном контексте (Stanojević, 2019).

В медиатекстах, освещающих социально-экономическую ситуацию в Великобритании, активно применяется образ крепости. Характеристики ветшающего сооружения переносятся на образ государства: «Fortress Britain is crumbling like soggy cement» (The Guardian 2023), акцентируя его уязвимость и утрату прежней мощи. Таким образом, образ крепости, как и образ здания, функционирует в двух противоположных регистрах в зависимости от коммуникативной интенции автора.

Таким образом, проведенный анализ показал, что метафорическая модель со сферой-источником «Сооружение» активно используется для представления различных процессов в Великобритании. Выявленные метафорические образы используются как для закрепления представлений о Великобритании как устойчивом и авторитетном государстве, так и для акцентирования ее уязвимости и внутренней нестабильности. Подобная семантическая амбивалентность свидетельствует о значительном манипулятивном потенциале данной модели в формировании отношения аудитории к освещаемым событиям.

Источники и литература

- 1) 1. Добросклонская Т. Г. Медиалингвистика: системный подход к изучению языка СМИ: учеб. пособие. М.: Флинта: Наука, 2008.
- 2) 2. Лакофф Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живем / пер. с англ. А. Н. Баранова и А. В. Морозовой ; под ред. А. Н. Баранова. М.: Едиториал УРСС, 2004.
- 3) 3. Stanojević M., Šarić L. Metaphors in the discursive construction of nations // Metaphor, Nation and Discourse. Amsterdam.: John Benjamins Publishing Company, 2019. С. 1-35.
- 4) 4. The Guardian: <https://www.theguardian.com>